

YACHTING

Par Louis Marcou



YACHT ASSISTANCE SERVICES

Enfin une entreprise qui prend soin de votre yacht durant le temps des travaux ! Yacht Assistance Services installe dès le début des protections sur toutes les parties sensibles comme par exemple, les ponts en teck, les mains courantes et autres moquettes. Les matériaux utilisés (PVC, mousse...) sont entretenus et démontés par la société qui assure aussi le nettoyage.

YACHT ASSISTANCE SERVICES

At long last, a firm that takes care of your yacht when it is being refurbished ! To begin with, Yacht Assistance Services places protective coverings over all the delicate areas such as teak decks, handrails and carpetting. The materials used (PVC, foam...) are kept in good condition and removed by the company, which also handles the final cleaning operation.

yaservices@wanadoo.fr



PERFORMANCES ET CONFORT

Ce trawler de 39 mètres aux allures de navire marchand est une vraie réussite pour le chantier turc Proteksan Turquoise Yacht. Tout droit sorti des cartons à dessin de Paoli Caliarì, Vinidrea II est capable de croiser à 23 nœuds avec deux moteurs Mtu de 2285 hp chacun. Il doit notamment ses belles performances à l'utilisation pour les aménagements intérieurs de matériaux légers comme le nid d'abeille. La décoration raffinée, signée Jean-Guy Vergès Design, puise son inspiration sur le continent africain. Elle fait la part belle aux créations de grands noms comme Andrew Martin, Osborne Little, Jim Thompson ou encore Pierre Frey. Chaque volume habitable possède une atmosphère personnalisée et originale. En bref, le bateau offre des atouts indispensables pour de longues croisières hauturières en totale autonomie. **E-mail : pf@farimex.com**

PERFORMANCE AND COMFORT

This 39-metre trawler rather resembling a merchant ship is a real success for the Turkish shipyard Proteksan Turquoise Yacht. Straight from the design portfolios of Paoli Caliarì, the Vinidrea II is capable of cruising at 23 knots with its two Mtu engines, 2288 hp each. Its impressive performance is also explained by the use of light materials such as beehiving for the interiors. The refined decoration, signed Jean-Guy Vergès Design, has taken its inspiration from Africa. It gives pride of place to leading names such as Andrew Martin, Osborne Little, Jim Thompson and Pierre Frey. Each living area has its own personalized atmosphere. In short, the boat offers all the vital assets for long and fully autonomous cruises on the high seas. ■



GOBBI 42' ATLANTIS

Le nouveau Gobbi porte la marque du rachat du chantier italien par le groupe Azimut-Benetti. Destiné à une clientèle haut de gamme, cet open présente de nombreux atouts comme ses deux belles cabines doubles, plus une à l'arrière avec cabinet de toilette, sa soute pour l'annexe, son très beau salon de pont et sa timonerie. Equipé de deux moteurs Volvo KAD 300 DuoProp, il peut atteindre 33 nœuds en pointe.

GOBBI 42' ATLANTIS *The new Gobbi bears the mark of the Azimut-Benetti Group's acquisition of the Italian shipyard. Targetting top-end-of-the-market clients, this open model offers numerous assets including two lovely double cabins, another one at the rear with toilet, a hold for the annex, and a very beautiful deck saloon and wheelhouse. Fitted with two Volvo KAD 300 DuoProp engines, it offers a top speed of 33 knots. www.gobbiboats.com*